

כתה ב' פרשת וישלח

| | |
|----------------------------|---------------|
| און יעקב האט געשיקט | ד) וישלח יעקב |
| מלאכים | מלאכים |
| פאר איהם (פון פאראויס) | לפניו |
| צו עשו | אל-עשו |
| זיין ברודער | אחיו |
| צו די לאנד | ארצה |
| שעיר | שעיר |
| די פעלד | שדה |
| פון אדום: | אדום: |
| און ער האט אנגעזאגט | ה) ויצו |
| זיי | אתם |
| אזוי צו זאגן | לאמר |
| אזוי | כה |
| זאלט איהר זאגן | תאמרו |
| צו מיין האר | לאדני |
| צו עשו | לעשו |
| אזוי | כה |
| האט געזאגט | אמר |
| דיין קנעכט | עבדיך |
| יעקב | יעקב |
| מיט לבן | עם-לבן |
| האב איך געוואוינט | גרתתי |
| און איך האב זיך פארשפעטיגט | ואחר |
| ביז יעצט | עד-עתה: |
| און ס'איז געווען | ו) ויהי |
| צו מיר | לי |
| א אקס | שור |
| און א אייזל | וחמור |
| שאף | צאן |
| און א קנעכט | ועבד |
| און א דינסט | ושפחה |

כתה ב' פרשת וישלח

| | |
|----------------------------|-------------------------|
| און איך האב געשיקט | וְאֶשְׁלַחְהָ |
| צו זאגן | לְהַגִּיד |
| צו מיין האר | לְאֲדֹנָי |
| צו טרעפן | לְמַעַן |
| ליבשאפט | חַן |
| אין דינע אויגן | בְּעֵינַיִךְ: |
| און זיי האבן זיך אומגעקערט | ז) וַיָּשֻׁבוּ |
| די מלאכים | הַמַּלְאָכִים |
| צו יעקב | אֶל-יַעֲקֹב |
| אזוי צו זאגן | לֵאמֹר |
| אונז זענען געקומען | בָּאנוּ |
| צו דיין ברודער | אֶל-אָחִיךָ |
| צו עשו | אֶל-עֵשָׂו |
| און אויך | וְגַם |
| ער גייט | הַלֵּךְ |
| אנטקעגן דיר | לְקִרְאָתְךָ |
| און פיהר הונדערט מענטשן | וְאַרְבַּע מֵאוֹת אִישׁ |
| מיט איהם | עִמּוֹ: |
| און יעקב האט מורא געהאט | ח) וַיִּירָא יַעֲקֹב |
| זייער | מְאֹד |
| און ס'האט וויי געטוהן | וַיֵּצֵר |
| צו איהם | לוֹ |
| און ער האט צוטיילט | וַיַּחֲזֵן |
| דעם פאלק | אֶת-הָעָם |
| וואס איז מיט איהם | אֲשֶׁר-אִתּוֹ |
| אין די שאף | וְאֶת-הַעֲצָן |
| און די רינדער | וְאֶת-הַבָּקָר |
| און די קעמלען | וְהַגְּמֵלִים |
| אויף צוויי מחנות | לְשְׁנֵי מַחֲנֹת: |
| און ער האט געזאגט | ט) וַיֹּאמֶר |
| אויב | אִם |

כתה ב' פרשת וישלח

| | |
|---------------------------|------------------------|
| ער וועט קומען | יבוא |
| עשו | עָשׂוּ |
| צו די איין מחנה | אֶל הַמַּחֲנֶה הָאֶחָת |
| און ער וועט איהם הרג'ענען | וְהָכֹהוּ |
| און ס'וועט זיין | וְהָיָה |
| די מחנה | הַמַּחֲנֶה |
| די איבערגעבליבענע | הַנִּשְׁאָר |
| צו זיך ראטעווען | לְפָלִיטָה: |
| און יעקב האט געזאגט | (י) וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב |
| דער ג-ט | אֱלֹהֵי |
| פון מיין טאטע | אָבִי |
| אברהם | אַבְרָהָם |
| און דער ג-ט | וְאֱלֹהֵי |
| פון מיין טאטע | אָבִי |
| יעחק | יַעֲחֹק |
| דער אויבערשטער | ה' |
| וואס ער האט געזאגט | הָאָמַר |
| צו מיר | אֵלַי |
| קער זיך אום | שׁוּב |
| צו דיין לאנד | לְאַרְצֶךָ |
| און צו דיין געבורט'ס שטאט | וּלְמוֹלַדְתֶּךָ |
| און איך וועל גוטס טאהן | וְאִיטִיבָהּ |
| מיט דיר | עִמָּךְ: |
| איך בין קלענער געווארן | י(א) קָטַנְתִּי |
| פון אלע חסדים (גענאד) | מִכָּל הַחַסְדִּים |
| און פון די אלע אמת | וּמִכָּל-הָאֱמֶת |
| וואס דו האסט געמאכט | אֲשֶׁר עָשִׂיתָ |
| מיט דיין קנעכט | אֶת-עַבְדֶּךָ |
| ווייל | כִּי |
| מיט מיין שטעקן | בְּמִקְלִי |
| בין איך אריבער | עָבַרְתִּי |

כתה ב' פרשת וישלח

| | |
|---------------|--------------------------------|
| את-הירדן הזה | דעם ירדן |
| ועתה | און יעצט |
| הייתי | בין איך געווארן |
| לשני מחנות: | אויף צוויי מחנות |
| יב) העילני נא | איך בעט דיר ראטעווע מיר |
| מיד אהי | פון די האנט פון מיין ברודער |
| מיד עשו | פון די האנט פון עשו |
| פי-ירא אנכי | ווייל איך האב מורא |
| אתו | פון איהם |
| פן | טאמער |
| יבוא | וועט ער קומען |
| והפני | און ער וועט מיר הרג'ענען |
| אם | די מאמע |
| על-פנים: | צוזאמען מיט די קינדער |
| יג) ואתה | און דו |
| אמרת | האסט געזאגט |
| היטב | גוטס טאהן |
| איטיב | וועל איך גוטס טאהן |
| עמד | מיר דיר |
| ושמתי | און איך וועל מאכן |
| את-זרעך | דיינע קינדער |
| בחול | אזוי ווי די זאמד |
| הים | פון דעם ים |
| אשר לא-יפּר | וואס ס'וועט נישט געציילט ווערן |
| מרב: | פון אסאך |